

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden

**Band:** 55 (1995-1996)

**Heft:** 7: Das Abétsé der Verständigung : Brennpunkt Romanisch

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

quant segir sias scolaras e ses scolars fan la translaziun. Era la resumaziun en sursilvan dal chapitel legi en rumantsch grischun è equivalenta ad ina resumaziun dad in text en sursilvan.

Quest experiment limità na po e na duai betg vegnir survalèta e generalisà. El permetta dentant tuttina da formular 3 hipotesas:

**1. Scolastas e scolasts han bun inschign didactic e sa laschan motivar per novazius.**

**2. Ils uffants chapeschan levamain il rumantsch grischun e sa disan spert vid la nova furma.**

**3. Il rumantsch grischun s'adattass probablaman sco lingua scritta per cudeschs**

**da scola per realias, matematica, e.a.**

Questas hipotesas stuessan vegnir examinadas pli da funs cun emprovas pli vastas ed accumpagnadas. «Klug angelegte Modellversuche», sco la Lia rumantscha ha postulà en il FEGL SCOLASTIC dal schaner 1993, fissan ussa inditgadas.

Deutsche Zusammenfassung des vorangehenden Textes

## Die Kinder haben keine Probleme mit Rumantsch Grischun

Zwei kleine Versuche, welche schon 1993 und 1994 mit Texten in Rumantsch Grischun in verschiedenen Primarschulklassen (3.-6. Klassen) in den verschiedenen romanischen Regionen gemacht wurden, haben klar aufgezeigt, dass Schülerinnen und Schüler romanischer Muttersprache sozusagen keine Probleme haben, die Texte zu lesen und zu verstehen. Die Lehrkräfte, welche in ihren Klassen mit den Texten

gearbeitet haben, sind übereinstimmend zum Schluss gekommen, dass die kleinen Schwierigkeiten, welche z.B. bei der Aussprache oder bei den idiomatischen Unterschieden einzelner Wörter aufgetaucht sind, ohne Probleme zu überwinden sind.

Diese Erfahrungen, und auch die Resultate der kantonalen Umfrage betreffend der Akzeptanz des Rumantsch Grischun, erlauben es, drei Hypothe-

sen zu formulieren:

1. Lehrerinnen und Lehrer haben ein gutes didaktisches Geschick und lassen sich für Neuerungen motivieren.
2. Die Kinder verstehen das Rumantsch Grischun leicht und gewöhnen sich schnell an die neue Sprachform.
3. Das Rumantsch Grischun würde sich gut als Schriftsprache für Schulbücher für die Fächer Realiien, Mathematik u. a. eignen.

# Was gibt's wohl Neues an der Muba?



**Neue  
Präsentation  
Dein Beruf - Deine Zukunft**

Anmeldungen zum Besuch im Klassenverband an: **Halle 311**  
Amt für Berufsberatung, Rebgasste 14, 4058 Basel  
Telefon 267 86 78, Fax 267 67 52

**maba &**

Basel 8.-17.3.1996